

## プロジェクト内容:

# C2Cマーケットのグローバル化

myGengoのおかげでターゲット層が広がった - 我々のコンセプトにフィットした、様々な商品への「温かい説明」が、世界中の人々を繋げ、プラットフォームとして大きく成長した。

- Flutterscape 代表取締役 柿山丈博

## チャレンジ

創業時から、在日外国人をメインターゲットとしてサービス展開を行ってきましたが、サイトが大きくなるにつれて、日本人の方々からも「出品してみたい」という声を多く頂くようになりました。しかし、商品タイトルや商品説明はともかく、販売後のお客様へのフォローアップやカスタマーサポートなどを正確な英語で行うのは困難を極めていました。そこで、言語の壁を気にせずに出品作業を楽しんで頂き、世界中のカスタマーに素晴らしい日本の商品を届けて頂きたいと常日頃から感じていました。

## ソリューション

「日本という素晴らしい国をもっと世界の方々を知って頂きたい」という私達の根本的なビジョンが一致していること、それを実行する経営陣が両社ともに国際的であることが業務提携のきっかけとなりました。

また技術的にもmyGengoは「翻訳箱」を提供していることから、弊社のようなソーシャルコマースプラットフォームには、myGengoの素晴らしい人力翻訳サービスを統合しやすく、提携により英語が苦手な日本人の方々でも簡単に出品して頂くことが可能となりました。

また、弊社の特徴である「好きなモノを好きな人へ」というコンセプトでは、「売りたい、お金を稼ぎたい」という視点ではなく「素敵な商品について紹介したい、知ってもらいたい」という文章（商品説明）が多く見られます。機械翻訳ではこの「温かい」文章を台無しにしてしまうため、myGengoの提供する「人力翻訳」である必要がありました。

## 概略

Flutterscapeは、myGengoと提携することで、出品者が世界中に向けて販売できるソーシャルプラットフォームを実現しました。

## サービス

API

## 翻訳言語

英語→日本語

日本語→英語

## お客様

FlutterScape Inc.は、日本商品に特化した世界最大級のソーシャルコマースプラットフォームを提供しています。「好きなモノを好きな人へ」をコンセプトに、モノの共有を通して世界中の人々とつながり、提供する国際決済・配送代行サービスにより、国境を超えて世界中にモノを販売することができます。

<http://www.flutterscape.com>

